

**ELECTION ORDER**  
(Revised February 28, 2023)  
**ORDEN DE ELECCIÓN**  
(Revisado el 28 de febrero de 2023)

**A RESOLUTION ORDERING A GENERAL ELECTION FOR THE PURPOSE OF ELECTING THREE (3) MEMBERS OF THE BOARD OF TRUSTEES OF COLLIN COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT IN TRUSTEE PLACES 1, 2, and 3; DESIGNATING LOCATION OF POLLING PLACES; PROVIDING FOR EARLY VOTING; SETTING A TIME FOR CANVASSING OF ELECTION RETURNS; AUTHORIZING PUBLICATION OF THIS RESOLUTION; AND STATING OTHER ITEMS NECESSARY TO THE ELECTION PROCESS.**

**RESOLUCIÓN QUE DISPONE UNA ELECCIÓN GENERAL PARA ELEGIR TRES (3) MIEMBROS DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL COLLIN COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT QUE OCUPARÁN LOS LUGARES DE LOS FIDEICOMISARIO 1, 2, y 3; QUE DESIGNA LA UBICACIÓN DE LAS CASILLAS DE VOTACIÓN; QUE PERMITE LA VOTACIÓN ADELANTADA; QUE ESTABLECE EL HORARIO PARA EL ESCRUTINIO DE LAS ACTAS ELECTORALES; QUE AUTORIZA LA PUBLICACIÓN DE ESTA RESOLUCIÓN Y ESTABLECE OTROS PUNTOS NECESARIOS PARA EL PROCESO DE ELECCIÓN.**

**WHEREAS**, the Texas Election Code, Title 4, Chapter 41 and Title 16, Chapter 271 permits joint elections of certain political subdivisions in certain counties that hold their elections on the first Saturday in May and that are served by common polling places; and

**CONSIDERANDO**, que el Código Electoral de Texas, Título 4, Capítulo 41, y Título 16, Capítulo 271 permite la realización de elecciones conjuntas de ciertas subdivisiones políticas en ciertos condados que llevan a cabo sus elecciones el primero sábado de mayo y que son atendidos por lugares de votación comunes; y

**WHEREAS**, the above cited statutory authority applies to Collin County Community College District; and

**CONSIDERANDO**, que la autoridad reglamentaria citada anteriormente es de aplicación al Collin County Community College District; y

**WHEREAS**, Texas Election Code Section 83.006, Section 83.010, and Section 83.033 provides for the appointment of an early voting clerk, the clerk's official mailing address, and appointment of a deputy clerk, respectively; and

**CONSIDERANDO**, el Código Electoral de Texas, Sección 83.006, Sección 83.010, y Sección 83.033 establece el nombramiento de un secretario de votación adelantada, la dirección postal oficial de este secretario y el nombramiento de un secretario suplente, respectivamente; y

**WHEREAS**, Texas Election Code Section 67.003 requires setting a date and time for canvassing election returns; NOW THEREFORE;

**CONSIDERANDO**, el Código Electoral de Texas Sección 67.003 exige establecer una fecha y un horario para el escrutinio de las actas electorales; **ENTONCES, EN CONSIDERACIÓN DE LO ANTERIOR;**

**BE IT RESOLVED BY THE BOARD OF TRUSTEES OF COLLIN COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT:**

**LA JUNTA DIRECTIVA DEL COLLIN COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT RESUELVE:**

**SECTION 1.** That a general election shall be held on the first Saturday in May 2023, which is the sixth day of May, to elect three (3) members of the Board of Trustees of Collin County Community College District who will serve as Trustees in Place 1, Place 2, and Place 3, respectively.

**SECCIÓN 1.** Que se realice una elección general el segundo sábado de mayo de 2023, es decir el 6 de mayo, para elegir tres (3) miembros de la Junta Directiva del Collin County Community College District que ocuparán los lugares de los fideicomisario 1, 2, y 3, respectivamente.

**SECTION 2.** That on Early Voting Dates and Election Day, Collin County voters may vote at any of the designated and open Election Voting Centers under full contract services with the Collin County Elections Administration.

**SECCIÓN 2.** *Que en las Fechas de Votación Anticipada y el Día de las Elecciones, los votantes del Condado de Collin pueden votar en cualquiera de los Centros de Votación de Elecciones designados y abiertos bajo un contrato completo con la Administración de Elecciones del Condado de Collin.*

**SECTION 3.** That the District President is authorized to enter into a contract with the Independent School Districts of Collin County necessary to conduct a joint election in accordance with the Texas Election Code, Title 16, Chapter 271 and other applicable statutes. Further, the District President and/or designee, in consultation with legal counsel, are hereby authorized to take any and all actions necessary to comply with the provisions of the Texas Election Code and any other state or federal law in conducting the election herein ordered, even when not expressly authorized herein.

**SECCIÓN 3.** *Que el Presidente está autorizado a celebrar un contrato con los Distritos de Escuelas Independientes del Condado de Collin, necesario para realizar una elección conjunta de conformidad con el Código Electoral de Texas, Título 16, Capítulo 271 y otros reglamentos de aplicación. Además, el Presidente del Distrito y / o su designado, en consulta con un asesor legal, por la presente están autorizados a tomar todas y cada una de las acciones necesarias para cumplir con las disposiciones del Código Electoral de Texas y cualquier otra ley estatal o federal para llevar a cabo las elecciones aquí ordenadas. incluso cuando no esté expresamente autorizado aquí.*

**SECTION 4:** That early voting by personal appearance will begin Monday, April 14, 2023, and continue through Tuesday, May 2, 2023 on the dates and at the times and locations designated in Exhibit A.

**SECCIÓN 4:** *Esa votación anticipada en persona comenzará el lunes 14 de abril de 2023 y continuará hasta el martes 2 de mayo de 2023 en las fechas, horas y lugares designados en el Anexo A.*

The early voting clerk and deputy early voting clerk shall be the same as appointed by each Independent School District. In the event that an ISD does not hold an election on May 6 (as per Sect. 2.053 of the Texas Election Code), the Collin County Elections Administrator; 2010 Redbud Boulevard, Suite 102, McKinney, TX 75069; shall serve as the Early Voting Clerk for voters from that ISD.

*El secretario y el secretario suplente de la votación adelantada deberán ser los mismos que fueron nombrados por cada Distrito Escolar Independiente. En caso que un Distrito Escolar Independiente no realice una elección el 6 de mayo (de conformidad con la Sección 2.053 del Código Electoral de Texas), el Administrador de las Elecciones del Condado de Collin; 2010 Redbud Boulevard, Suite 102, McKinney, TX 75069 deberá prestar servicio como Secretario de la elección adelantada para los votantes de ese Distrito Escolar Independiente.*

Application for early voting ballots by mail should be mailed to the same address used by each Independent School District for early voting by mail.

*La solicitud de planillas de votación adelantada debería ser enviada por correo a la misma dirección usada por cada Distrito Escolar Independiente para votación adelantada por correo.*

If an ISD does not hold an election on May 6 (as per Sect. 2.053 of the Texas Election Code), early voting by residents of that school district shall be conducted at the sites designated by the Collin County Elections Administrator.

*Si un Distrito Escolar Independiente no realiza una elección el 6 de mayo (de conformidad con la Sección 2.053 del Código Electoral de Texas), la votación adelantada de los residentes de ese distrito escolar se realizará en los sitios designados por el Administrador Electoral del Condado de Collin.*

**SECTION 5:** In accordance with Section 123.001 of the Texas Election Code, the ES&S ExpressVote Universal & ES&S ExpressTouch curbside voting machines approved by the

Secretary of State are hereby adopted for the early voting period and election day on May 6, 2023, and the ES&S DS200 ballot counters and ES&S Model DS450 and SD850 High-Speed Scanners/Tabulators will be used to tabulate mail ballots.

**SECCIÓN 5:** *De acuerdo con la Sección 123.001 del Código Electoral de Texas, las máquinas de votación en la acera ES&S ExpressVote Universal y ES&S ExpressTouch aprobadas por el Secretario de Estado se adoptan para el período de votación anticipada y el día de las elecciones el 6 de mayo de 2023, y las contadoras de boletas ES&S DS200 y se utilizarán escáneres/tabuladores de alta velocidad ES&S modelo DS450 y SD850 para tabular las boletas por correo.*

**SECTION 6:** That any resident, qualified voter of the District may have his or her name placed on the official ballot as a candidate for trustee representing the trustee place which the person selects. A signed, written application which indicates the number of the trustee place which the person seeks to represent must be filed with the Election Secretary or with the Deputy Election Secretary by 5:00 p.m. on Friday, February 17, 2023, by the person seeking to be elected. Applications are to be filed in Room 400 at Collin College's Collin Higher Education Center, located at 3452 Spur 399, McKinney, TX 75069.

**SECCIÓN 6:** *Que cualquier residente, votante calificado del Distrito puede tener su nombre en la planilla oficial como candidato a fideicomisario y representando el lugar de fideicomisario que la persona seleccione. Una solicitud por escrito y firmada que indique el número del lugar de fideicomisario que la persona busca representar debe presentarse ante el Secretario de Elecciones o ante el Secretario de Elecciones Adjunto antes de las 5:00 p.m. el viernes 17 de febrero de 2023, por la persona que busca ser electa. Las solicitudes deben presentarse en la sala 400 del Collin Higher Education Center de Collin College, ubicado en 3452 Spur 399, McKinney, TX 75069.*

**SECTION 7:** The Election Secretary is authorized to have published a notice of the general election in a newspaper of general circulation in Collin County at least once, not earlier than the 30th day nor later than the 10th day, before election day as provided in Section 4.003(a) (1) of the Texas Election Code; and shall be posted on the bulletin board used for posting notices of the Board of Trustees meetings not later than the 21st day before election day. A copy of the published notice that contains the name of the newspaper and the date of publication shall be retained as a record of such notice, and the person posting the notice shall make a record at the time of posting stating the date and place of posting in accordance with Texas Election Code Section 4.005.

**SECCIÓN 7:** *El Secretario Electoral está autorizado a hacer publicar un anuncio de la elección general en un diario de circulación general en el Condado de Collin al menos una vez, no antes del día 30 ni después del día 10, antes del día de la elección según se estipula en la Sección 4.003(a) (1) del Código Electoral de Texas, anuncio que deberá ser mostrado en el tablón de anuncios donde se colocan los avisos de las reuniones de la Junta Directiva máximo 21 días antes del día de la elección. Se deberá conservar una copia del anuncio publicado donde conste el nombre del diario y la fecha de publicación como registro del anuncio y la persona que coloque el anuncio deberá registrar el horario en que lo haga indicando la fecha y el lugar de conformidad con el Código Electoral de Texas, Sección 4.005.*

**SECTION 8:** That the Board of Trustees will conduct a canvass of the returns from the May 6, 2023, election on the 16<sup>th</sup> day of May 2023 at 12:00 PM in Room 400 at Collin College's Collin Higher Education Center, located at 3452 Spur 399, McKinney, TX 75069.

**SECCIÓN 8:** *Que la Junta de Fideicomisarios llevará a cabo un escrutinio de las declaraciones de las elecciones del 6 de mayo de 2023 el día 16 de mayo de 2023 a las 12:00 p. M. En el salón 400 del Collin Higher Education Center de Collin College, ubicado en 3452 Spur 399, McKinney, TX 75069.*

**SECTION 9:** That simultaneously with the adoption of this resolution, there is adopted a Spanish version of the resolution.

**SECCIÓN 9:** *Que simultáneamente a la adopción de esta resolución, se adopta una versión de la misma en español.*

**SECTION 10:** That this resolution is effective upon adoption by a vote of the Board of Trustees and that this resolution shall be signed by the Chairman of the Board and attested by the

Secretary of the Board.

**SECCIÓN 10:** *Que esta resolución entra en vigor una vez adoptada por votación del Patronato y que esta resolución deberá ser firmada por el Presidente del Patronato y atestiguada por el Secretario del Patronato.*

**APPROVED BY THE BOARD OF TRUSTEES OF COLLIN COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT  
ON THIS THE 28th DAY OF February, 2023.**

**APROBADA POR LA JUNTA DIRECTIVA DEL COLLIN COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT  
A LOS 28 DÍAS DE FEBRERO DE 2023.**

By: \_\_\_\_\_

Andrew Hardin, Chairman  
Board of Trustees  
*Andrew Hardin, Presidente*  
*Junta Directiva*

ATTEST:

By: \_\_\_\_\_

Jim Orr, Secretary  
Board of Trustees  
*Jim Orr, Secretaria*  
*Junta Directiva*